

la prouincia de Tlaxcalla, y en algunas otras apartadas de Mexico pronuncian con este Spiritu aspero muy affectadamente de manera que no solo es. H. mas aun pronunciada con mucha aspereça, y fuerça verbi gracia, tlaçohtli, tlahtoani, y por esta causa con mucha raçon algunos han llamado, a este espíritu aspero el saltillo, porque ni del todo a de ser. H. como en Tlaxcalla ni suspension de la syllaba, como algunos han dicho.

Accento suspenso: porque ese es officio del accento agudo que es largo y suspende la syllaba, y assi no es mas de vna manera de salto, o singulto, que se haze en la syllaba, y esto solamente se halla en la syllaba breue.

Antes de dar las reglas para los accentos sea de aduertir para la pronunciacion en las letras que estos no tienen seis letras nuestras que son. B. D. F. G. R. S. ni tampoco vsan la. v. consonante, ni las dos. ll. al modo del español. v. g. no dizen villa, como el español, sino como el latin pronunciando casi cada l. por si.

Vltimo nota los caracteres conque conoceremos estos accentos en este arte, el accento agudo desta manera / el graue \ el moderado ^ el saltillo v el breue tiene por señal el no tenerla.

CAPITULO SEGUNDO.

DE ALGUNAS REGLAS QUE SE HALLAN PARA COLOCAR LOS ACCENTOS.

Entendida pues desta manera que e dicho la diferencia. y numero que ay de los acentos en esta lengua mexicana queda abierta puerta para que cada vno quando oyere algun vocablo aduertida con certidumbre conque accento se pronuncia para imitar la buena pronunciacion. yeste es el camino mas breue para pronunciar bien al qual ayudara el arte poniendo aqui algunas Reglas generales y particulares que sean aduertido asta. agora.

I. Nota que para la collocacion del accento no se a de mirar como en el latin solo vn accento predominante en la diction. por que en esta lengua todos los accentos que tienen las syllabas se pronuncian, y assi algunas vezes conforme a lo que la diction pide se hallan dos y tres, accentos predominantes semejantes o diferentes. v. g. niconotza tiene las dos primeras syllabas largas con accento agudo y ni mas ni menos, niconotzaya fuera de tener el accento agudo en las dos primeras sillabas tiene en la penultima accento moderado, y todos seande pronunciar y acontecer a uer diction de cinco syllabas que tenga todas cinco diferencias de accentos, cada vno en su sillaba v. g. nictlatlauhtitiaz echando aparte el nic, que no entra en quenta. y tiene su accento breue por si el primer, tla. tiene accento largo agudo.

El segundo. tla, es breue. el primer ti. que es la tercera syllaba es el saltillo.

El segundo. ti. que es la penultima tiene el accento moderado. la ultima que es el. az. tiene el accento largo graue.

Nota lo segundo para la cuenta de las syllabas. que no se a de comenzar. desde el semipronombre, por que estos tienen por si su accento. v. g. minemi. nicochi, no se dira que son tres syllabas, sino dos. porque no entra en la cuenta, ni, que es semiprombre.

3 Nota. que en las dictiones compuestas siempre o casi siempre las partes componentes guardan el mismo accento que tenían quando simples antes de entrar en la composicion, verbi gracia. xochimecatl, tiene dos accentos la. o. tiene el agudo, que tenia su simple. xochitl, y la, e, tiene el accento correpto, que tenia, mecatl, antes de entrar en la composicion. y los mismos accentos tiene aunque se conponga al reues. diciendo mecaxochitl. porque la, e. es sienpre correpta y la, o, aguda yesta nota importa mucho para quitar la dificultad que ay en la pronunciacion de las dictiones compuestas por que sabida la cantidad que tienen los simples esa misma se les ade ir dando en la diction conpuesta. aunque sea compuesta. de muchos nombres. o dictiones.

III. Nota de los deriuatiuos que tambien guardan el accento de sus radicales de donde se deriuian. v. g. temaquixtiani, tiene el ma, agudo como su radical. maquixtia sacandose los nombres en. illi. y en, olli, que tienen el accento agudo en la penultima que quando pierden la vltima, por

juntarse a los genitivos la que era penultima de antes es ya vltima, y assi se muda el accento agudo en graue porque en la vltima nunca puede hauer accento agudo, netlamachtilli nonetlamachtil, necuiltonolli. no-necuiltonol.

§. I. *Del accento agudo.*

Primo. Nota que nunca se pone accento agudo en la vltima sino es en la. e. de los vocatiuos, verbi gracia, totecuioue Diose, y es tan natural esta pronunciacion a los Mexicanos que aunque se les diga vn vocablo español, de los que tienen aguda la vltima no lo pronuncian de essa manera, sino que antes se van a pronunciarlo como en latin. verbi gracia, si les dezimos que digan oracion no lo pueden pronunciar assi antes dizen como en latin oracio.

Todos los verbos acabados en. ua. tienen la penultima aguda, verbi gracia, chicaua, chipaua, melaua, sacase, ninoçaua que tiene la. a. correpta ynicaua, por refir que tiene saltillo en la primera.

3. Todos los impersonales acabados en tiua, tienen la penultima aguda; verbi gracia, tecutiua, piltiua, tlatocatiua.

4. Todos los tiempos gerundiuos, acabados en tiuh, y en quiuh, tienen la penultima aguda. verbi gracia, nitemachtitiuh, nitemachtiquiuh sacanse los verbos disilabos, verbi gracia, nicmacatiuh, ninemitiuh, que son breues añadese, nitetlaçotlatiuh que tambien la tiene breue.

5. Todo nombre de gentes acabado. en. ecatl, tiene la penultima aguda verbi gracia, tlaxcaltecatl, chiappanecatl, xaltocamecatl.

6. Todos los verbales acabados en illi, o en olli tiene, la penultima aguda verbi gracia, tlamachtilli, necuiltonolli.

7. Todos los verbales acabados en oyan que se forman de los passiuos tienen la penultima aguda, como temachtiloyan, tlaqualoian.

8. Todos los nombres en caiotl quando se deriuau de verbales en qui, y en ni tienen la penultima aguda v. g. teopixqui, teopixcaiotl, tlatocaiotl.

9. La ligatura. ca. en toda composicion, tiene siempre accento agudo en si. v. g. nichipauacanemi, nichicauacatlatoa.

10. Todos los verbales en. oni. y en oca tienen la penultima aguda. v. g. neconi, eleuiloni, ytlacotlaloca, ytlayecoltiloca in Dios.

§. *Del accento graue.*

Nota que este accento se halla en las vltimas syllabas al contrario del agudo. v. g. teotl. conetl. ciuatl, coyotl. tepetl. aztatl. vexotl. tlacotl, tecolotl, añadeseles, neuatl, teuatl, yeuatl.

2. Todos los verbales acabados en yan: y en can. tienen la vltima graue. v. g. notlaquayan, el lugar o el tiempo de mi comer, notemachtia-yan el lugar o tiempo de mi enseñanza, quauhxincan, la carpinteria.

§. *Del accento moderado.*

Los nombres passiuos en. alli tienen la penultima moderada. v. g. tla-chipaualli, tlaqualli. tlacencaualli. tlapitzalli. añadese quetzalli, quimilli. copalli. vapalli.

2. Todos los frequentatiuos en. ca. y en tza, que se deriuau de verbos en. ni. tienen accento moderado. v. g. tzitzilica, teteuica, cocomoca, tzitzilitza, teteuitza. cocomotza.

3. Los nombres deriuatiuos en caiotl, tienen tambien la penultima moderada, verbi gracia, Mexicaiotl, Tlaxcaltecaiotl, sacanse los que se deriuau de verbales en qui, y en ni, que tienen la penultima aguda, como se dixo arriba teopixqui, teopixcaiotl.

4. Nota que en todos los verbos o nombres compuestos con la ligatura ti, tienen el accento moderado, en ella v. g. nicchiuhtica, nicochtica, toltitlan quauhtitlan.

§. *Del accento breue predominante.*

Nota, que todas las syllabas donde no conocieremos hauer alguno de los accentos ya dichos se han de pronunciar breues.

2. Nota, que no es como en latin, que en siendo la diction dissillaba aunque sea la primera syllaba breue en la pronunciacion, le ponen accento agudo, como, deus, porque en la lengua Mexicana, este accento

correpto predomina en la diction, sea de vna, o mas syllabas de vna verbi gracia: etl, metl, cetl, de disyllabas, v. g. mecatl, çacatl, tocatl, nemi. cochi, de trisyllabas. v. g. capolin, ocuilin, chacalin.

§. *Vltimo de la pronunciacion del saltillo.*

Nota que todos los preteritos que se acaban en vocal, tienen saltillo, en essa vltima vocal, verbi gracia onitemachti, oniteicneli, y por consiguiente estos mismos preteritos añadiendo el. que, en el plural tiene saltillo en la penultima. v. g. titemachtique. titetlaocolique.

II. Todos los nombres deriuatiuos posesiuos en hua. o, y en, e. tienen saltillo en la vltima y en el plural en la penultima. v. g. axcaua. axcahuaque, xochio. xochiuaque, tene, teneque.

§ III. Los deriuatiuos de lugar que descenden destos mismos posesiuos tienen saltillo en la penultima. v. g. de amaqueme. amaquemecan, tzonpaua, tzonpauacan, de tiçayo, tiçayocan.

§ IIII. Todos los uerbos compuestos con la ligatura, ti. si antes, del ti. ay vocal, se pondra en ella el saltillo. y. g. nitemachtitoc, nitemachtitih, nitemachtiticac.

§ V. Todos los verbos frequentatiuos quando se hazen frequentatiuos por solo doblar. la primera syllaba tienen saltillo v. g. nicchiua, nichichiua, nicpopoloa.

§ VI. La preposicion, tla. tiene siempre saltillo. v. g. nauhtla. yasi lo tienen tambien todos los nombres. de gentes que se deriuan della v. g. quautlacatl. çacatlacatl, xochitlacatl; y estos que se siguen, tambien tienen saltillo en la primera syllaba, tatli, ahci. tzatzi. ihça. ihcac, ihtitl, neuatl, teuatl. yeuatl, tleco. pitli. citli.

CAPITULO TERCERO.

DE LA EXPULSION Y MUTACION QUE SE HAZE EN LAS LETRAS POR LA COLLISION DE VNAS DICCIONES CON OTRAS.

§. I. *De la Synalepha.*

La Synalepha que los latinos tienen solamente en la medida de los versos, los Mexicanos la vsan de ordinario en qualquier platica en la manera siguiente.

1. Nota que los semipronombres acabados en vocal la pierden quando se sigue alguna diction que comienza en vocal. Assi nominatiuos juntandose con verbos, que comiençan en uocal como los genitiuos juntandose tambien con nombres que comiençan en vocal, verbi gracia, teua, pro tieua tatli, por tiatli, tiça, por tihça, y del genitiuo, verbi gracia tamauh, pro toamauh, teuh, pro, toeuh, tieuh, pro toieuh, sacanse primero quando la diction que se sigue comienza en. u. vocal, no se perdiera la vocal precedente. v. g. noueueuh, nouauh, nouipil, y de los verbos, niuetzi. niueia.

2. Se saca el semipronombre, te, y el genitiuo. i. que en ningun concurso de otra vocal se pierden v. g. teaxca. teomio. iamauh. i. itac. III. se sacan los semipronombres. ne, tla, en los quales la sinalepha no echa fuera la vocal precedente sino la siguiente. v. g. tlatolli, netolli donde se expele. la. i. siguiente de itoa quedandose la. a. y la e precedente del ne. tla, pero tampoco el, ne. y tla, pierden, ni hazen perder quando la diction que se sigue comienza en, a. o en. o. verbi gracia neololli, tlaaxcatilli.

§. II. *De la expulsion de las letras asperas, donde quiera que se encuentran estas quatro letras. tz. ch. x. ç.*

Donde quiera que se encuentran vna destas quatro letras con otra, o vna dellas semejante asimismo no se an de pronunciar dos sino sola vna. v. g. mitzatzilia, nimichoquia. nicixolochoa, teçaçacainmiquiztli,